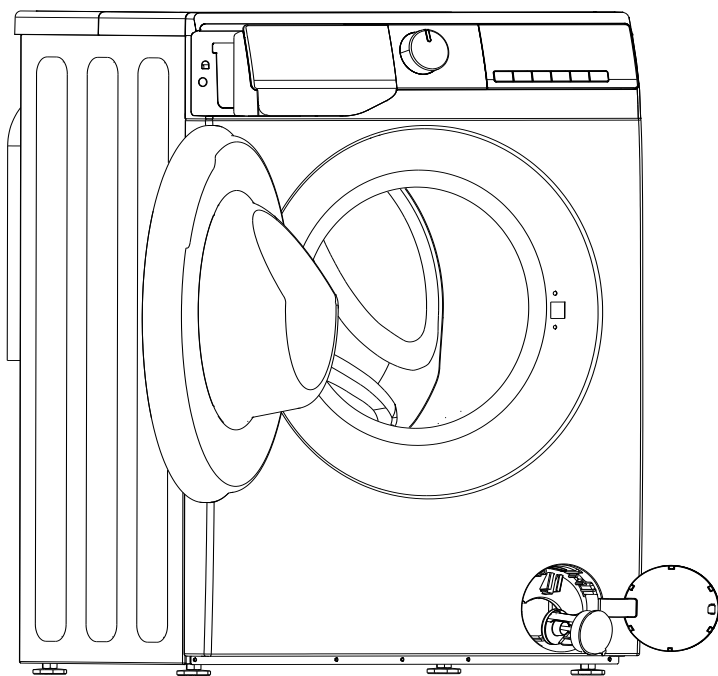


РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

gorenje



Този машина е предназначена единствено за домашна употреба.

Не я използвайте за пране, което не е подходящо за изпиране в машина.

В ръководството са използвани следните символи, които имат следното значение:

 Информация, съвет или препоръка

 Предупреждение – обща опасност

 Предупреждение – опасност от токов удар

 Предупреждение – опасност от гореща повърхност

 Предупреждение – опасност от пожар



Важно е да прочетете инструкциите внимателно.

СЪДЪРЖАНИЕ

4	МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	ВЪВЕДЕНИЕ
10	ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	
11	Технически характеристики	
12	МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ	ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА
13	Отстраняване на транспортните болтове/винтове	
14	Преместване и транспортиране след монтаж	
15	Разполагане	
15	Регулиране на крачетата	
17	Свързване към водопроводната мрежа	
17	Aquastop	
18	Свързване и обезопасяване на маркуча за изходяща вода	
20	Свързване към електрическата мрежа	
21	ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ	
22	ПРОЦЕС НА ИЗПИРАНЕ, СЪПКА ПО СЪПКА (1-7)	СЪПКИ НА ПРОЦЕСА НА ИЗПИРАНЕ
22	Съпка 1: обръщайте внимание на информацията върху етикетите на прането	
23	Съпка 2: подготовка на процеса на изпиране	
26	Съпка 3: избор на програма на изпиране	
30	Съпка 4: избиране на допълнителни настройки и функции	
37	Съпка 5: стартиране на програма на изпиране	
38	Съпка 6: промяна на програма на изпиране или ръчна отмяна	
39	Съпка 7: край на програма на изпиране	
40	ПРЕКЪСВАНЕ И ПРОМЯНА НА ПРОГРАМАТА	
42	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
42	Почистване на отделението за перилни препарати	
43	Почистване на маркуча за входяща вода, корпуса на диспенсера за перилен препарат и гуменото уплътнение на вратата	
44	Почистване на филтъра на помпата	
45	Почистване на машината отвън	
46	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ
46	Какво да се направи...?	
47	Отстраняване на неизправности и кодове за грешки	
48	Сервизно обслужване	
49	ПРЕПОРЪКИ И ИКОНОМИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ	ДРУГИ
51	Съвети за премахване на петна	
53	ИЗХВЪРЛЯНЕ	
53	ТИПИЧНА КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ	

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди да ползвате машината.

Не използвайте машината, ако преди това не сте прочели и разбрали тези инструкции за употреба.

Тези инструкции за употреба се предоставят с различни модели перални машини. Поради това някои функции или настройки може да не са налични за вашата машина.

Неспазването на инструкциите или неправилната употреба на машината може да причини щети на прането или на машината или наранявания на потребителя. Дръжте ръководството на леснодостъпно място близо до машината.

Таз машина е предназначена единствено за домашна употреба. Ако машината се използва професионално с цел печалба или за цели, надхвърлящи границите на нормалната употреба в домакинството, или ако се използва от лице, което не е потребител, гаранционният период ще бъде равен на най-краткия гаранционен период, изискван от съответното законодателство.

Следвайте инструкциите за правилно монтиране на пералната машина и за правилно свързване към водопроводната и електрическата мрежа (вижте глава "МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ").

Свързването с водопроводната и електрическата мрежа трябва да се извърши от подходящо обучен техник или експерт.

Дейности по ремонт и поддръжка, свързани с безопасността или работата на уреда, следва да се извършват от обучени експерти.

С цел избягване на опасност, **повреден захранващ кабел** може да се заменя само от производителя, сервизен техник или оторизирано лице.

Преди да свържете машината към електрическата мрежа, изчакайте поне 2 часа, докато тя достигне стайна температура.

Този продукт трябва да се обслужва от официален сервизен център, като се използват само одобрени резервни части.

НЕ се опитвайте сами да ремонтирате пералната машина. Ремонти, извършени от неквалифицирани лица, могат да доведат до наранявания или по-сериозни неизправности. Обръщайте се към местния сервизен център и винаги използвайте оригинални резервни части.

В случай на неправилно свързване, употреба, или обслужване от неупълномощено лице, потребителят поема разходите за ремонт на всички повреди, които не се покриват от гаранцията.

Машината не може да се свързва към електрическата мрежа чрез удължител.

Не свързвайте пералната машина към електрическата мрежа чрез външен прекъсвач, като например програмен таймер и не я свързвайте към електрическа мрежа, която често се включва и изключва.

Не включвайте машината в електрически контакт, предназначен за малко натоварване.

Електрическият контакт трябва да бъде безопасно заземен, а водоснабдяването не трябва да се прекъсва.

Не монтирайте пералната машина на място, в което температурата може да спадне под 5°C, тъй като частите могат да се повредят в случай на замръзване на водата.

Поставете машината върху равна и стабилна солидна (бетонна) основа.

Ако пералната машина се постави на издигната основа, тя трябва да се обезопаси допълнително срещу преобръщане.

Преди първата употреба отстранете транспортните болтове, тъй като включването на блокирана перална машина може да доведе до сериозни щети (вижте глава "МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ/Отстраняване на транспортните болтове/винтове"). В случай на такава повреда, гаранцията няма да е валидна.

За да свържете машината към водопроводната мрежа, се уверете, че използвате предоставените маркуч за вода и уплътнения. Налягането на водата трябва да е между 0,1-1 МПа (1-10 bar; 1-10 kp/cm²; 10-100 N/cm²).

За свързване на машината към водопроводната мрежа винаги използвайте нов маркуч за входяща вода; не използвайте стар маркуч.

Краят на маркуча за източване на водата трябва да достига до система за източване на водата.

Преди започването на цикъла на изпиране, натиснете вратата на посоченото място, докато се заключи на място. Вратата не може да се отвори, докато машината работи.

Препоръчваме да отстраните възможни замърсявания от барабана на машината преди първото изпиране, като използвате програмата "Почистване на барабана" (вижте ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ).

След цикъла на изпиране затворете крана за водата и изключете електрическия щепсел.

Използвайте машината само за изпиране на пране, както е описано в ръководството за употреба. Машината не е предназначена за химическо чистене.

Използвайте само перилни препарати за машинно изпиране и грижа за прането. Няма да носим отговорност за щети или обезцветяване на уплътнения и пластмасови части в резултат от неправилна употреба на избелващи или оцветяващи препарати.

При премахване на котлен камък използвайте само препарати за отстраняване на котлен камък с допълнителна защита срещу корозия. (Използвайте само некорозивни препарати срещу котлен камък.) Следвайте инструкциите на производителя. Завършете процеса на премахване на котления камък с няколко цикъла на изплакване или като включите "Почистване на барабана" (програма за самопочистване), за да се премахнат остатъчни киселини (като оцет и др.).

 Не използвайте перилни препарати, които съдържат разтворители, тъй като това може да доведе до отделяне на отровни газове, повреда на машината и риск от пожар или експлозия.

По време на програмата на изпиране не се отделят сребърни йони.

Машината не е предназначена за ползване от лица (включително деца) с физически или умствени увреждания или лица без опит и познания. Такива лица трябва да бъдат инструктирани относно употребата на машината от лице, което отговаря за тяхната безопасност.

Гаранцията не покрива консумативи, незначителни разлики в цвета, увеличаване на шума, настъпили в резултат на стареенето на машината и естетични дефекти по компонентите, които не се отразяват на функционалността и безопасността на пералната машина.

БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА

Преди да затворите вратата на пералната машина и да стартирате програмата, се уверете, че в барабана има само пране. Уверете се, че в барабана не е влязло дете и е затворило вратата отвътре.

Пазете перилния препарат и омекотителя далеч от деца.

Включете защитата за деца. Вижте глава "ИЗБИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ/Защита за деца".

Не позволявайте на деца под 3-годишна възраст да се доближават до пералната машина, освен ако не са под постоянно наблюдение.

Машината е произведена в съответствие с приложимите стандарти за безопасност.

Тази машина може да се използва от деца на 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, само ако те са под наблюдение по време на използването на машината или са били инструктирани за безопасната употреба на машината и ако те разбират евентуалните опасности от неправилна употреба. Уверете

се, че с пералната машина не си играят деца. Децата не трябва да почистват машината или да изпълняват задачи по нейната поддръжка без да са под наблюдение.

ОПАСНОСТ ОТ ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ

По време на циклите на изпиране, вратата на барабана може да се нагорещи. Внимавайте да не се изгорите. Уверете се, че близо до стъклото на вратата не си играят деца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕЛИВАНЕ НА ВОДА (КОГАТО МАШИНАТА Е ВКЛЮЧЕНА)

Ако нивото на вода в пералната машина се повиши над нормалното ниво, ще се активира функцията за защита от високо ниво на водата. Тя ще изключи подаването на вода и ще започне да изпомпва водата. Програмата ще се прекъсне и ще се изведе съобщение за грешка (вижте ТАБЛИЦАТА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ).

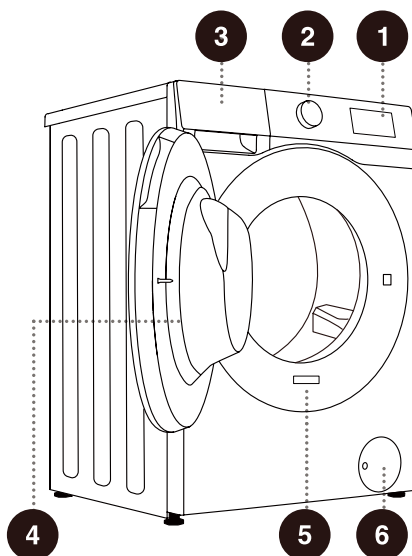
ТРАНСПОРТИРАНЕ/ТРАНСПОРТИРАНЕ СЛЕД МОНТАЖ

Ако възнамерявате да преместите машината, след като тя е била монтирана, е необходимо да монтирате транспортните болтове (вижте глава "МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ/Преместване и транспортиране след монтаж"). Преди да поставите транспортните болтове, изключете машината от електрическата мрежа!

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

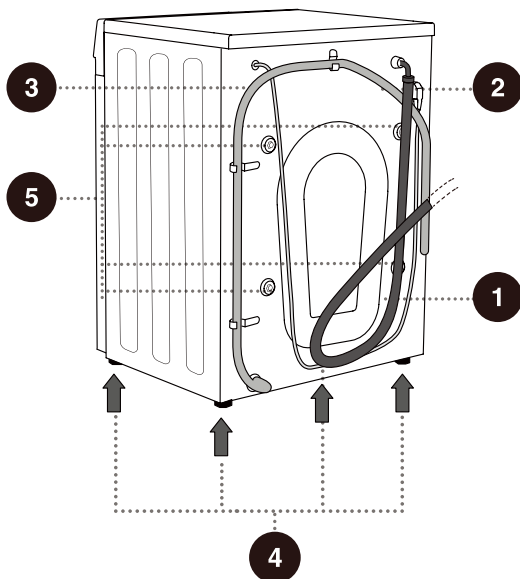
ОТПРЕД

- 1 Контролен панел
- 2 Превключвател за избор на Програма
- 3 Отделение за перилни препарати
- 4 Врата
- 5 Табелка с технически данни
- 6 Капак на филтъра на помпата



ОТЗАД

- 1 Маркуч за входяща вода
- 2 Захранващ кабел
- 3 Маркуч за изходяща вода
- 4 Регулиращи се крачета
- 5 Транспортни болтове/винтове



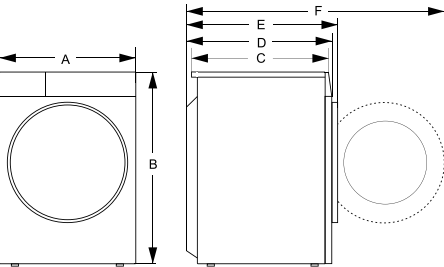
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА)

Табелката с технически данни е поставена на предната стена на вратата на машината (вижте глава "ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА").

Максимален капацитет	7 кг	6 кг
Тегло на пералната машина	59 кг	59 кг
Номинално напрежение	220-240 В	220-240 В
Номинална мощност	1600 W	1600 W
Честота	50 Hz	50 Hz

Размер (мм)



Индекс	Размер (мм)
A	595
B	845
C	405
D	450
E	480
F	960

Табелка с технически данни

gorenje

Washing Machine

Model:XXXXXXXX

Type:XXXXXXXX XXXrpm/min

Washing Capacity: Xkg (XXXXW) IPX4

XXA/XXX-XXXV-XXHz

Art. No.:XXXXXXXX

Address:
Gorenje gospodinski aparati, d.o.o.
Partizanska cesta 12
SI-3320 Velenje, SLOVENIA,
Info@gorenje.com

Made in P.R.C

**RoHS**



AUID XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Ser N°/ Serien Nr XXXXXXXX

⚠ Преди да свържете машината към електрическата мрежа, изчакайте поне 2 часа, докато тя достигне стайна температура.

МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ

☞ Отстранете цялата опаковка. Когато отстранявате опаковката, внимавайте да не повредите пералната машина с остър предмет. Съхранявайте опаковъчните материали (найлонови торбички, пластмасови части и др.) на места, недостъпни за деца.

Проверете пералната машина за евентуални повреди. Ако подозирате, че машината е повредена, не го използвайте и се свържете незабавно с отдела за обслужване след продажба.

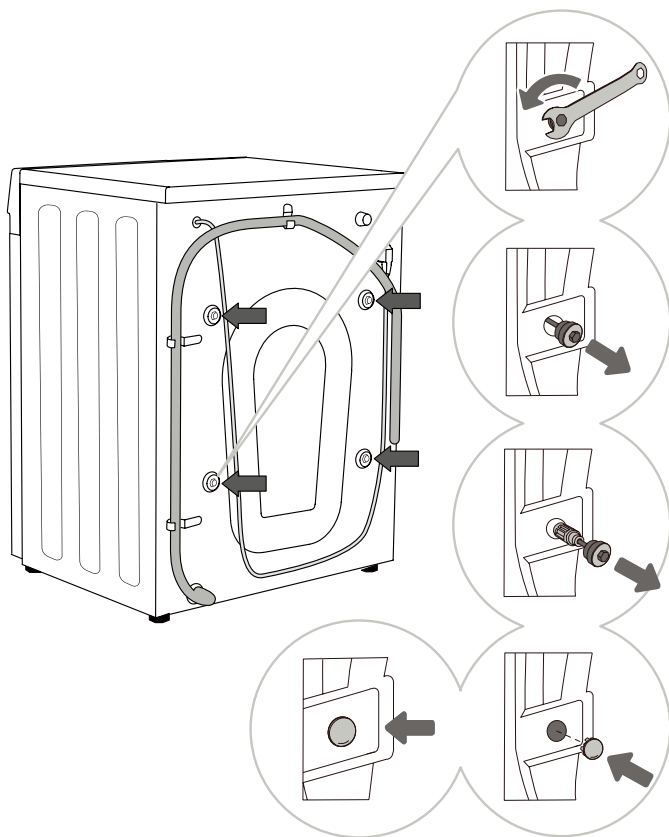
Машината се доставя с комплект за поддръжка, който включва:

- Инструкции за употреба,
- 4 пластмасови тапи,
- Маркуч за входяща вода,
- Държач на маркуч за изходяща вода.

Проверете дали всички части, посочени по-горе, са доставени.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ТРАНСПОРТНИТЕ БОЛТОВЕ/ВИНТОВЕ

⚠ Преди да използвате пералната машина за първи път трябва да отстраните транспортните болтове/винтове. Ако се включи, блокираната перална машина може да се повреди. В случай на такава повреда, гаранцията няма да е валидна.



1 Преместете маркучите настрани и с помощта на гаечен ключ развийте 4-те винта от задната страна на машината, като ги завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка, както е показано със стрелката. Развийте ги с около 30 мм (ненапълно).

2 Издърпайте хоризонтално всичките 4 транспортни болтове/винтове.

3 Издърпайте транспортните болтове/винтове заедно с гумената и пластмасовата част.

4 Закрийте 4 отвора на винтовете с пластмасовите капачки. Пластмасовите капачки се намират в плика с аксесоари (помощния комплект) заедно с ръководството за употреба.

💡 Запазете транспортните болтове/винтове за бъдещо транспортиране на машината (за повторен монтаж на транспортните болтове/винтове, следвайте гореописаната процедура в обратен ред).

ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ СЛЕД МОНТАЖ

⚡ За да преместите машината, след като е била монтирана, транспортните болтове/винтове трябва да се монтират отново, за да се предотвратят повреди, причинени от вибрации по време на транспортиране (вижте глава "МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ/Отстраняване на транспортните болтове/винтове"). Ако сте загубили транспортните болтове/винтове, те могат да се поръчат от производителя.

⚠ След транспортиране машината трябва да се остави неподвижна за най-малко два часа, преди да се включи към електрическата мрежа. Машината трябва да бъде монтиран и свързан от обучен техник.

⚠ Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди да свържете машината. Гаранцията не покрива повреди, възникнали в резултат на неправилно свързване или използване на машината.

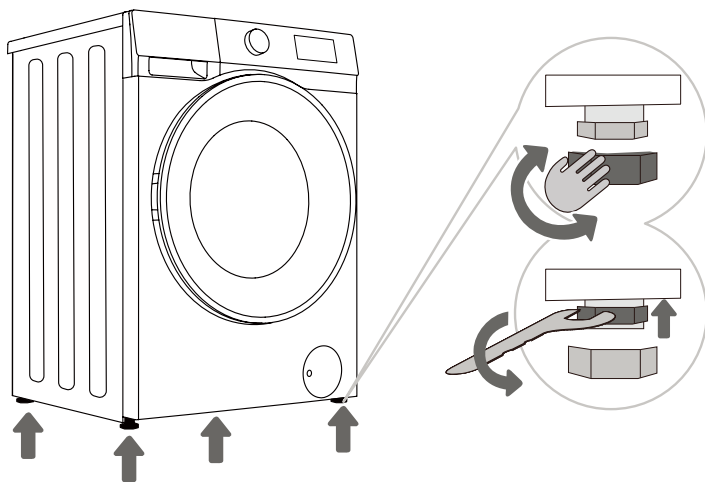
РАЗПОЛАГАНЕ

💡 Подът, върху който се поставя машината, трябва да има бетонна основа. Той трябва да е чист и сух - в противен случай машината може да се плъзне. Също така, почистете и долната повърхност на регулиращите се крачета.

💡 Машината трябва да стои равна и стабилна върху здрава основа.

РЕГУЛИРАНЕ НА КРАЧЕТАТА

Използвайте нивелир и предоставения гаечен ключ.



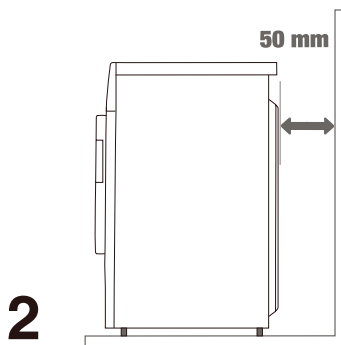
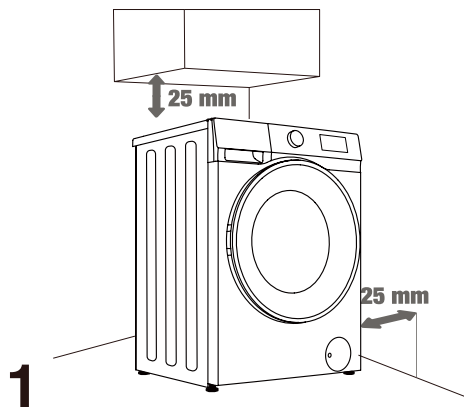
1 Завъртете регулиращите се крачета, за да подравните машината. Крачетата позволяват нивелиране с +/- 2 см.

2 След като регулирате височината на крачетата, затегнете здраво гайките (контрагайките), като ги завъртите към дъното на машината като използвате предоставения гаечен ключ ↑ (вж. фигурата).

💡 Неправилно нивелиране на машината може да причини вибрации, плъзгане на уреда или шумна работа. Неправилно нивелиране на машината не се покрива от гаранцията.

💡 По време на работа на пералната машина могат да се чуят необичайни или силни шумове - те се дължат най-вече на неправилен монтаж.

Отстояния при монтаж

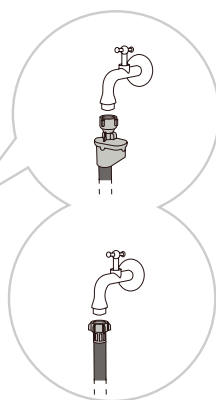
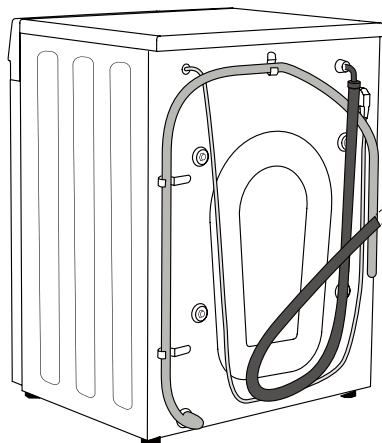


💡 Машината не трябва да е в контакт със стена или мебели. За оптимална работа на машината оставете известно разстояние около уреда, както е показано на фигурата. Ако не спазите минималните необходими отстояния, това може да доведе до опасна или необичайна работа на машината. Освен това уредът може да прегрее (фигури 1 и 2).

💡 Не се препоръчва машината да се монтира в затворено пространство.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ВОДОПРОВОДНАТА МРЕЖА

Прикрепете маркуча за входящата вода към водопроводния кран, като го завийте правилно.



A AquaStop

B Обикновено свързване

💡 За нормална работа на машината налягането на входящата вода трябва да е между 0,1-1 МПа (1-10 bar; 1-10 kp/cm²; 10-100 N/cm²). Минималното динамично налягане на водата може да се определи чрез измерване на водния поток. За 15 секунди от напълно отворен кран трябва да изтекат 3 литра вода.

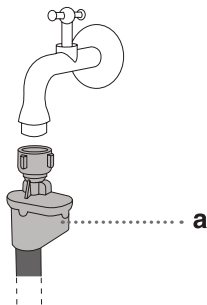
💡 След като свържете маркуча за входяща вода го затегнете достатъчно здраво, за да се получи добро уплътнение (максимум 2 Nm). Проверете уплътнението за течове. Не използвайте клещи или подобни инструменти, тъй като това може да повреди резбата на гайките.

💡 Използвайте само маркуча за входяща вода, предоставен с пералната машина. Не използвайте никакви употребявани или други маркучи.

💡 Уверете се, че маркучът е изправен. Ако маркучът е повреден, напукан или е станал чуплив, той трябва да се замени.

AquaStop (САМО ПРИ НЯКОИ МОДЕЛИ)

Ако вътрешна тръба или маркуч бъдат повредени, се активира системата за изключване, която прекъсва подаването на вода към машината. В такъв случай прозорецът за наблюдение (а) светва в червено. Заменете маркуча за входяща вода.



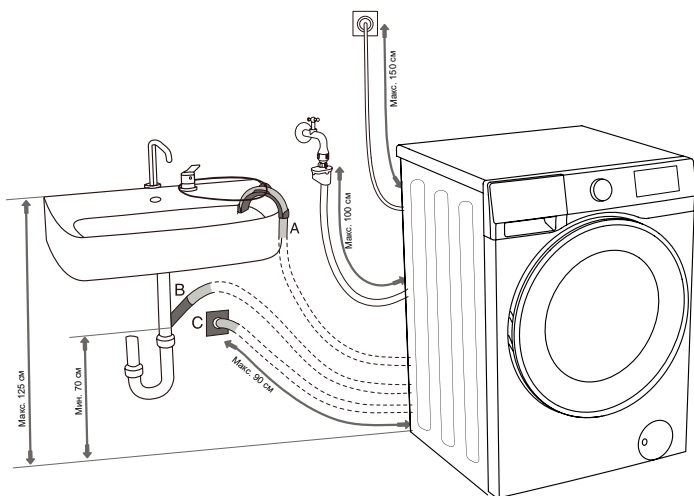
💡 Не потапяйте във вода маркуча за входяща вода със системата AquaStop, тъй като той има електрически клапан.

💡 Маркучът за входяща вода може да се свърже без възвратен клапан.

💡 Уверете се, че свързаният маркуч за входяща вода не е усукан или запушен.

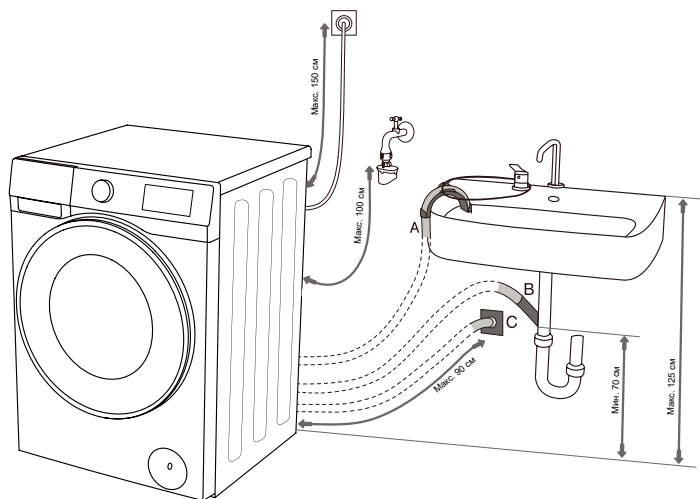
СВЪРЗВАНЕ И ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАРКУЧА ЗА ИЗХОДЯЩА ВОДА

Поставете маркуча за изходяща вода в мивка или вана или го свържете директно с отводнителния канал (минималният диаметър на маркуча за изходяща вода е 4 см). Вертикалното разстояние от пода до края на маркуча за изходяща вода трябва да бъде между 60 и 100 см. Той може да се свърже по три начина (А, В, С).

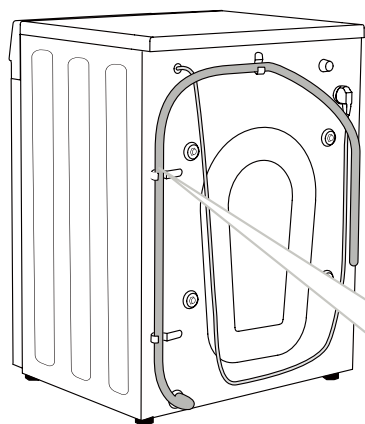


А Краят на маркуча за изходяща вода може да се постави в мивка или вана. Използвайте лента за привързване, прекарана през отвора във водача на маркуча, за да го обезопасите и да не позволите неговото изплъзване.

В Маркучът за изходяща вода може да се прикрепи и директно към отводнителния канал на мивката. Не използвайте малка мивка. Имайте предвид, че източваната вода може да е гореща.



С Маркучът за изходяща вода може да се прикрепя и към стенен отводнителен канал със сифон, който трябва да бъде правилно монтиран, за да позволява почистване.

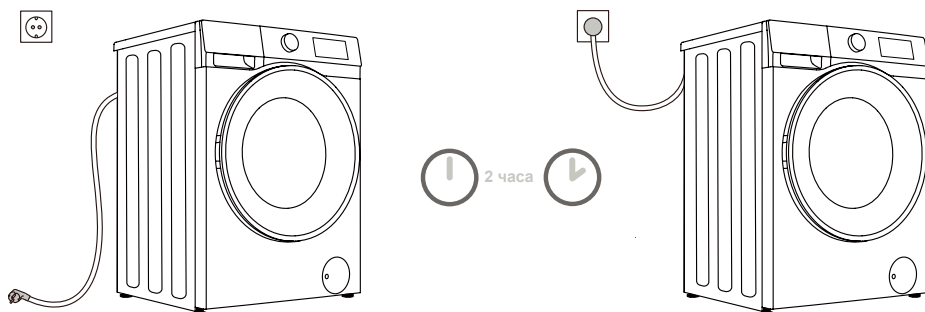


Д Маркучът за изходяща вода трябва да се прикрепя към кукиите на гърба на машината, както е показано на фигурата.

☞ Уверете се, че маркучът за изходяща вода не е повреден.

☞ Ако не монтирате правилно маркуча за изходяща вода, това може да доведе до опасна или необичайна работа на машината.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА



⚠ Преди да свържете машината към електрическата мрежа, изчакайте поне 2 часа, докато тя достигне стайна температура.

Свържете машината към заземен електрически контакт, който трябва да е лесно достъпен след монтажа. Контактът трябва да е заземен (съгласно съответните регламенти).

За основна информация за вашата машина вижте табелката с технически данни.

⚠ Препоръчваме да използвате защита от пренапрежение за предпазване на машината при удар от мълния.

⚠ Машината не може да се свързва към електрическата мрежа чрез удължител.

⚡ Не включвайте машината в електрически контакт, предназначен за малко натоварване.

⚡ Не включвайте/изключвайте машината от електрическата мрежа с мокри ръце.

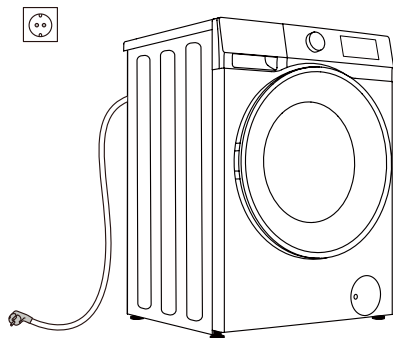
⚡ Ремонтът и поддръжката на машината трябва да се извършват от обучени експерти.

⚡ Повреденият захранващ кабел може да се сменя само от лице, упълномощено от производителя.

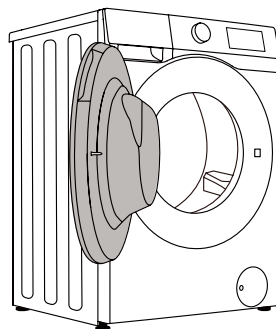
ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Уверете се, че машината е изключена от електрическата мрежа, а след това отворете вратата към себе си (фигури 1 и 2).

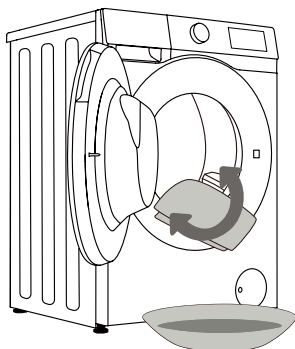
Почистете барабана с мека и влажна кърпа. Също така можете да използвате и програмата за почистване на барабана. В такъв случай свържете машината към електрическата мрежа и отворете крана за вода. Барабанът трябва да е празен (фигури 3 и 4).



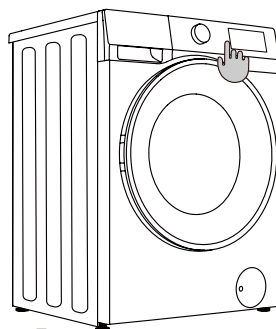
1



2



3



4

⚠ Не използвайте разтворители или почистващи препарати, които могат да повредят машината (спазвайте препоръките и предупрежденията на производителите на почистващи препарати).

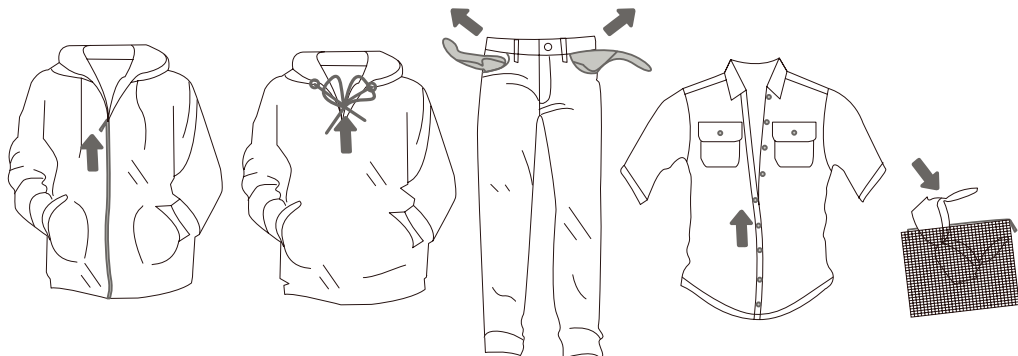
ПРОЦЕС НА ИЗПИРАНЕ, СЪПКА ПО СЪПКА (1-7)

СЪПКА 1: ОБРЪЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА ВЪРХУ ЕТИКЕТИТЕ НА ПРАНЕТО

Нормално пране; Деликатно пране	Макс. темп. на изпиране 95°C  	Макс. темп. на изпиране 60°C  	Макс. темп. на изпиране 40°C  	Макс. темп. на изпиране 30°C  	Само изпиране на ръка 	Да не се пере 
Избелване	Избелване в студена вода 			Не се позволява избелване 		
Химическо чистене	Химическо чистене с всякакви препарати 	Нефтен разтворител R11, R113 	Химическо чистене с керосин, чист алкохол и R113 	Не се позволява химическо чистене 		
Гладене	Макс. температура на гладене 200°C 	Макс. температура на гладене 150°C 	Макс. температура на гладене 110°C 	Не се позволява гладене 		
Сушене	Сушене в хоризонтално положение (върхуравна повърхност) 	Сушене чрез отцеждане  Сушене на простор 	Висока температура  Ниска температура 	Да не се суши в барабанна сушилня 		

СТЪПКА 2: ПОДГОТОВКА НА ПРОЦЕСА НА ИЗПИРАНЕ

1. Сортирайте прането според вида на тъканите, цвета, замърсяването и позволената температура на изпиране и т.н. (вижте ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ).
2. Закопчайте копчетата и циповете, завържете връзките и обърнете джобовете с вътрешната им страна навън; отстранете метални елементи, които може да повредят прането и вътрешната част на машината или да запушат канала.
3. Поставете деликатното пране и малките артикули в мрежеста торба за пране.



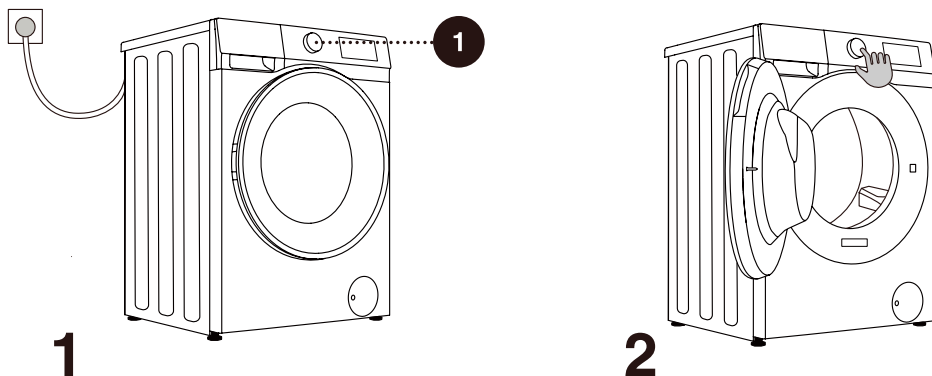
💡 За премахване на петна използвайте препарат за премахване на петна, който можете да добавите в основното отделение на отделениято за перилни препарати.

💡 Когато боядисвате дрехи, използвайте само бои, подходящи за употреба в перална машина или подобна на нея машина. Спазвайте инструкциите на производителя на боята. Пластмасовите и гумените части на машината могат да се обезцветят или да придобият цвета на използваната боя.

ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА

Използвайте захранващия кабел, за да свържете машината към електрическата мрежа и я свържете към водопроводната мрежа.

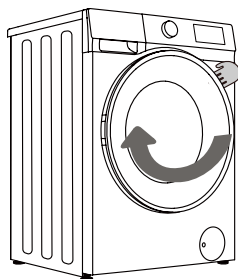
Включете машината като натиснете бутона "POWER" (ЗАХРАНВАНЕ) (фигура 1 и 2).



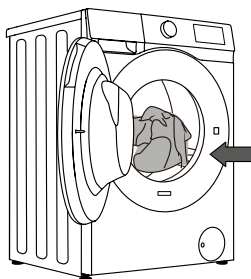
ЗАРЕЖДАНЕ НА МАШИНАТА

Отворете вратата на машината, като дръпнете дръжката към себе си (фигура 1).
Поставете прането в барабана (след като се уверите, че барабанът е празен)
(фигура 2).

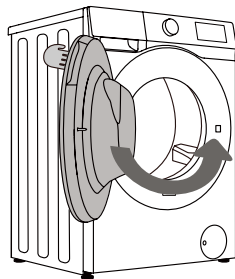
Затворете вратата (фигура 3). Вратата се блокира, когато чуete щракване.



1



2



3

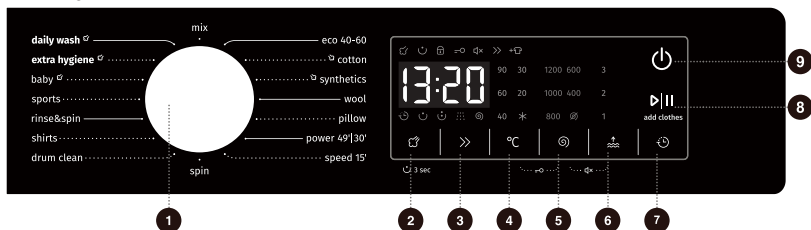
⚠ Никога не се опитвайте да отворите вратата със сила. Не отваряйте вратата докато машината работи.

Не препълвайте барабана! Вижте ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ и спазвайте номиналния капацитет, указан на табелката с технически данни.

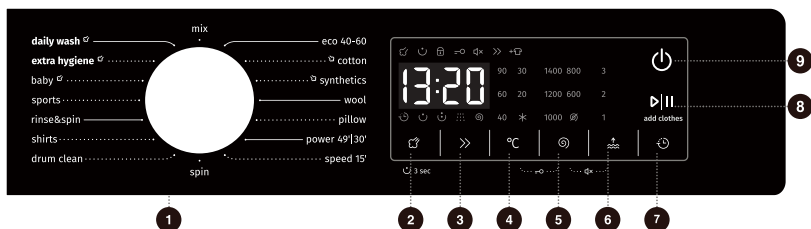
Ако барабанът на машината е препълнен, прането няма да се изпере достатъчно добре.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

WNAHA62SAS



WNAHA74SAS



1 CYCLE SELECTOR (ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ИЗБОР НА ЦИКЪЛ)

Завъртете дисковия превключвател, за да изберете цикъл.

2 STEAM *PRE WASH (ПАРА *ПРЕДПРАНЕ)

Добавяне или премахване на функции за ☼ и ☾ чрез продължително и кратко натискане.

5 SPIN (ЦЕНТРОФУГА) ☼

Натиснете, за да промените оборотите на центрофугиране за избрания цикъл.

NO Spin (Без центрофуга) ☼ ☾: Барабанът няма да се върти след последния цикъл за източване.

8 СТАРТ/ПАУЗА ▷||

Старт/Пауза на цялата програма.

4+5 ЗАЩИТА ЗА ДЕЦА ☾

Натиснете тези два клавиша едновременно, за да активирате/деактивирате защитата за деца.

3 QUICKER (ПО-БЪРЗО) >>

Промяна на времето за пране или изплакване.

6 EXTRA RINSE (ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ) ☼

Промяна на броя на изплакванията за текущия цикъл.

9 ЗАХРАНВАНЕ ☼

Натиснете, за да включите/изключите машината.

5+6 ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗВУКА (ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ГЛАСОВИТЕ ИНСТРУКЦИИ) ☼

За допълнителна функция: Натиснете и задръжте за 3 секунди.

4 TEMP. (ТЕМП.) °C

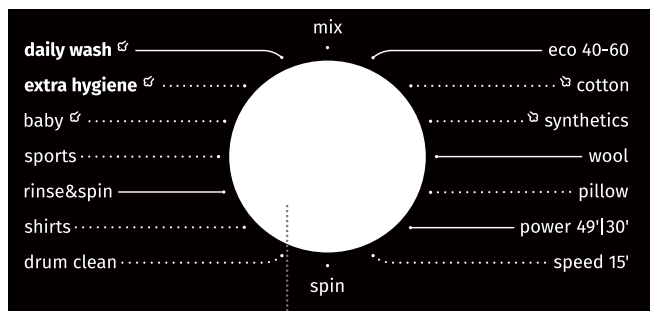
Натиснете, за да промените температурата на водата за избрания цикъл.

7 DELAY END (ОТЛОЖЕН КРАЙ) ☼

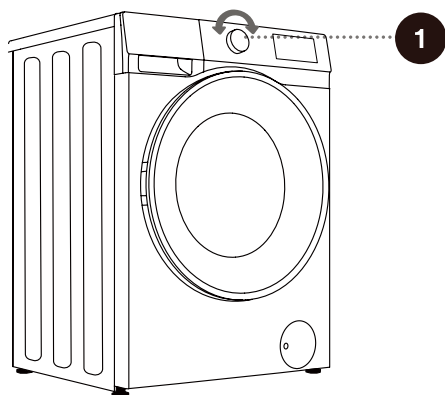
☼ Delay End (Отложен край) ви позволява да зададете времето за завършване на цикъла на изпиране. В зависимост от настройките машината ще започне цикъла на изпиране автоматично. Тази настройка е полезна, за да програмирате машината да завърши цикъла на изпиране в часа, в който обикновено се прибирате у дома след работа. Натиснете, за да изберете съответен час.

СТЪПКА 3: ИЗБОР НА ПРОГРАМА НА ИЗПИРАНЕ

Изберете **програмата**, като завъртите превключвателя за избор на програма (1) (в зависимост от вида на прането и степента на замърсеност). Вижте ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ.



1



☀ По време на работа превключвателят за избор на програма (1) няма да може да се върти автоматично.

ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ

Програма	Макс. капацитет		Макс. обороти на центрофугиране		Описание на програмата
Есо 40-60 (Еко 40-60) —	6 кг	7 кг	1200	1400	Нормално замърсено памучно пране.
Cotton (Памук) (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C)	6 кг	7 кг	1200	1400	Силно и средно замърсени памучни или ленени тъкани. За много силно замърсено пране изберете функцията "Prewash" (Предпране).
Synthetics (Синтетика) (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	3 кг	3,5 кг	1200	1400	За тъкани, създадени от полиестер (диолен, тревира), полиамид (перлон, найлон) или други подобни.
Wool (Вълна) (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	2 кг	2 кг	600	600	Програмата е подходяща за вълна, която е подходяща за машинно изпиране.
Power 49'/30' (Захранване 49'/30') (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	2 кг	2,5 кг	800	800	Това е програма за кратковременно мощно изпиране, която се използва за пране на силно замърсени дрехи.
Speed 15' (Бърза 15') (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	1 кг	1 кг	800	800	Програмата е подходяща за памучни и смесени тъкани. Тя е подходяща и за нови или леко замърсени дрехи. При промяна на настройките по подразбиране времето за изпиране ще се удължи.
Daily wash (Ежедневно изпиране) (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	4 кг	5 кг	1200	1400	Програмата ще регулира автоматично продължителността на основното изпиране и времето за изплакване в зависимост от количеството дрехи в барабана. Тя се използва за леко замърсени дрехи.
Extra hygiene (Допълнителна хигиена) (40°C, 60°C, 90°C)	2 кг	2 кг	1200	1400	Подходяща е за устойчиви на високи температури и по-малко избледняващи тъкани, като премахва алергени като полени, акари и паразити чрез високотемпературна обработка с пара.
Baby (Бебе) (40°C, 60°C, 90°C)	2 кг	2 кг	1200	1400	Подходяща е за бебешки дрехи, бельо и други, които се стерилизират и дезинфекцират чрез високотемпературна обработка с пара.

Програма	Макс. капацитет		Макс. обороти на центрофугиране		Описание на програмата
Shirts (Блузи) (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	1,5 кг	2 кг	800	800	Ризи или блузи, които не се гладят и са изработени от памук, лен, синтетични влакна или смесени тъкани.
Sports (Спортни) (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	2 кг	2,5 кг	1000	1000	Програмата е подходяща за спортни облекла и облекла за свободното време, изработени от микрофибърни тъкани.
Spin (Въртене) —	6 кг	7 кг	1200	1400	В тази програма можете ръчно да изберете продължителността и оборотите на центрофугиране.
Drum Clean (Почистване на барабана) (90°C)	-	-	800	800	Програмата се използва за почистване на барабана и отстраняване на остатъците от перилни препарати и бактерии, които могат да се натрупат и размножат, особено когато използвате програми с ниски температури на изпиране. Барабанът трябва да е празен. Пускайте тази програма най-малко веднъж месечно.
Rinse+Spin (Изплакване+Центрофуга) —	6 кг	7 кг	1200	1400	По подразбиране тази програма е настроена за две изплаквания и центрофугиране.
Pillow (Възглавници) (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	1,5 кг	2 кг	600	600	Продукти с пълнеж от синтетични влакна, които могат да се перат машинно, като възглавници, юргани и покривки за легла; също така програмата е подходяща и за продукти с пълнеж от пух.
Mix (Смесено) (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	2 кг	2,5 кг	1200	1400	Смесено пране от средно замърсени памучни и синтетични тъкани.

ИЗБОР НА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ И ДОБАВКИ

Винаги избирайте високоефективни непенливи перилни препарати, които са предназначени за машини с предно зареждане.

Изборът на перилен препарат зависи от вида на прането, степента на замърсяване, цвета на прането и температурата на изпиране.

☼ Ако използвате съвременни перилни препарати, несъдържащи фосфати е възможно е да се появят бели остатъци (ивици и т.н.) върху черното пране. В такъв случай изчеткайте ивиците и използвайте течен перилен препарат.

Използвайте само перилни препарати, предназначени за домашна употреба.

Препаратите за отстраняване на котлен камък могат да повредят машината. Не използвайте разтворители.

Не перете дрехи, които са почиствани с разтворители или запалими вещества.

Спазвайте указанията на производителя за дозиране на перилния препарат.

Прекомерно количество перилен препарат може да доведе до образуване на пяна, която от своя страна влошава ефективността на изпиране. Ако машината отчете прекомерно разпенване, това може да блокира цикъла на центрофугиране.

Ако се използва твърде малко количество перилен препарат, прането може вече да не бъде толкова бяло след известно време. Това може да доведе и до натрупване на варовик по барабана и тръбите.

☼ Максималното количество пране за изпиране и сушене (в кг, за програмата за памук) е посочено на табелката с технически данни, поставена под вратата на барабана.

☼ Максималният или номиналният капацитет се отнася за пране, подготвено в съответствие със стандарта IEC 60456.

☼ За по-добър ефект от изпирането препоръчваме да заредите барабана до 2/3, когато използвате програмите за памук.

СТЪПКА 4: ИЗБИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ

Можете да промените основните настройки на повечето програми.

За да регулирате настройките, натиснете бутоните за функции, (преди да натиснете бутона "СТАРТ/ПАУЗА" (8)).

☀ Активирайте/деактивирайте функциите като натиснете желания бутон (преди да натиснете бутона "СТАРТ/ПАУЗА" (8)).

☀ Някои настройки не могат да бъдат избирани за някои програми. Такива настройки няма да се осветяват, а при натискане на съответния бутон ще се издава звуков сигнал и бутонът ще примигва (вижте ТАБЛИЦАТА С ФУНКЦИИ).

WNHA62SAS



WNHA74SAS



2

Steam, *prewash (Пара *предпране) ☁

Има два режима: "натискане и задържане" и "кратко натискане".

Кратко натискане: разрешава функцията "☁"; натиснете отново, за да я отмените. Натискане и задържане: разрешава функцията "↻"; натиснете и задръжте отново, за да я отмените.

1. Изберете тази функция, за да добавите програма Prewash (Предпране) преди етапа Main Wash (Основно изпиране).
2. След стартиране на програмата индикаторът остава да свети до края на програмата Prewash (Предпране).

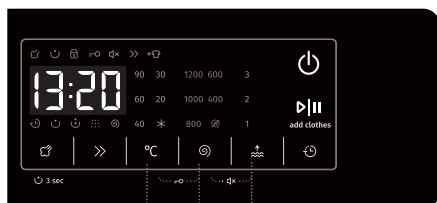
3

QUICKER (ПО-БЪРЗО) >>

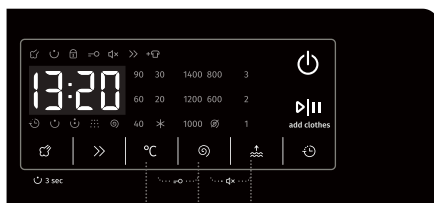
След натискане на този функционален клавиш времето на програмата ще се съкрати - натиснете го отново, за да възстановите първоначалната настройка за време. След стартиране на програмата индикаторът свети постоянно.

- 1) Тази функция може да се зададе само в режим на готовност на използваната програма, т.е. преди програмата да стартира. Той не може да бъде избран след стартиране на програмата.
- 2) Когато е избрана тази функция, времето за предпране или броят на изплакванията ще се намали, за да се спази определеното време на програмата.
- 3) Претеглянето ще се отмени, ако тази функция се активира, и ще се възобнови, ако тази функция се отмени.

WNHA62SAS



WNHA74SAS



4

ТЕМП. (ТЕМП.) (ТЕМПЕРАТУРА НА ИЗПИРАНЕ) °C

Промяна на температурата за избраната програма.

Всяка програма има предварително зададена температура, която може да се промени чрез натискане на бутона (4) °C (ТЕМПЕРАТУРА НА ИЗПИРАНЕ).

("--" означава изпиране със студена вода)

Температурата се извежда над бутона.

5

SPIN (ЦЕНТРОФУГА) (ОБОРОТИ НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ/ИЗТОЧВАНЕ) ↻

Използвайте тази функция, за да регулирате оборотите на центрофугиране.

Избраните обороти на центрофугиране се показват на панела.

Ако изберете източване без центрофугиране, на панела се показва "0".

6

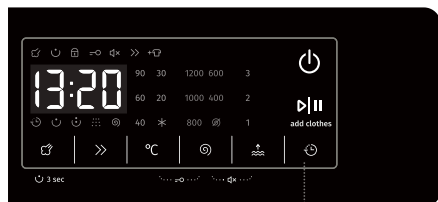
EXTRA RINSE (ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ) ↑

1) Тази функция може да се избере в режим на готовност и не може да се променя след стартиране.

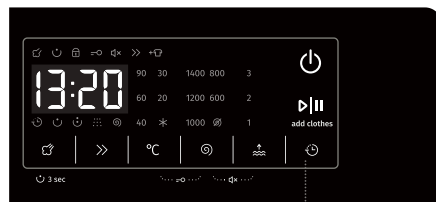
2) В режим на готовност, след като е избрана ↑, се показва броят на допълнителните изплаквания ↑ (могат да се добавят до 3 цикъла). Освен това броят на изплакванията по подразбиране плюс броя на допълнителните изплаквания ↑ не може да надвишава 5 изплаквания.

3) След стартиране на програмата индикаторът свети постоянно.

WNHA62SAS



WNHA74SAS

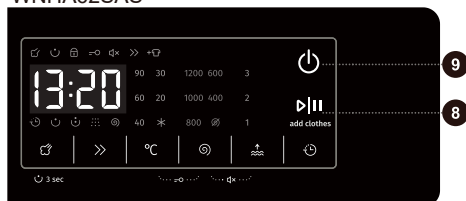


7

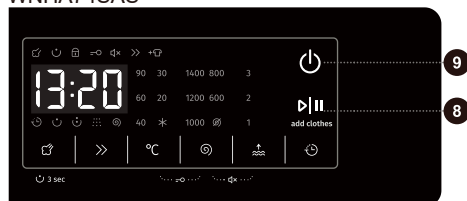
DELAY END (ОТЛОЖЕН КРАЙ) 🕒

1. Натиснете този клавиш, за да зададете времето за отложен край 🕒. Това е валидно само в режим на готовност.
2. След избиране на функцията 🕒, всяко натискане на бутона 🕒 увеличава времето за отложен край с 1 час. Ако времето на програмата е по-малко от един час, то ще бъде зададено на 1 час, като натиснете бутона 🕒 за първи път. След като времето за отложен край достигне 24 часа, натиснете отново бутона 🕒, за да отмените настройката. Ако завъртите превключвателя, за да изберете друга програма, или натиснете други клавиши (включително невалидни клавиши, тъй като всеки клавиш, който влияе на процеса на изпиране, ще отмени програмата 🕒; въпреки това бутоните за Child Lock (защита за деца), Quiet (Тиха) и за разрешение на дистанционно управление няма да отменят програмата 🕒), преди програмата да стартира, текущата програма 🕒 ще бъде отменена.
3. Времето на закъснение трябва да е по-дълго от времето на програмата за изпиране, тъй като времето на закъснение е времето за завършване на програмата. Така например: ако избраната програма е с продължителност 2:28 ч., времето на закъснение трябва да е между 3 и 24 часа. Показваното време се променя последователно от 2:28 на 3:00, 4:00, ..., 9:00, на h:10, ... h:21 на h:24. След като програмата 🕒 стартира, дисплеят ще отброява времето от h:24, h:23, ..., h:10, 9:59, 9:58, ..., до стартирането на програмата за изпиране, когато дисплеят показва 2:28. Когато дисплеят показва само числата в часове, на дисплея се показва само часовете от оставащото време на програмата 🕒. (например за 21:59 ч. все още ще показва 21 часа.)
4. Когато е избрана функцията 🕒, иконата Часовник "🕒" свети постоянно; когато програмата 🕒 работи, иконата Часовник "🕒" примигва.

WNHA62SAS



WNHA74SAS



8

СТАРТ/ПАУЗА ▷||

- 1) Стартирате програма от режим на готовност или поставяте на пауза работеща програма.
- 2) Натиснете клавиша в режим на готовност, за да преминете в режим на заключване на вратата. Ако вратата не е заключена, машината не може да стартира програмата. В същото време ще се включи аларма за грешка при заключване на вратата.
- 3) След като зададете функцията Preset (Предварително зададена), натиснете този клавиш в режим на готовност. Ако вратата е стандартно заключена, машината ще премине в работен режим за Preset (Предварително зададена). Ако не е заключена, машината ще премине в необичайно състояние и ще се включи аларма за грешка при заключване на вратата.
- 4) Ако програма е поставена на пауза, тя ще остане в състояние на пауза, докато не натиснете отново този клавиш, за да възобновите работата на програмата. Когато програмата е поставена на пауза в режим Spin (Центрофуга), ако възобновите работата, програмата ще рестартира програмата Spin (Центрофуга) отначало.
- 5) Възобновяване на работата на програмата от необичайно състояние, което може да се коригира от потребителите.
- 6) Когато машината е поставена на пауза, вратата ще се отключи автоматично ако са изпълнени следните условия: 1. Нивото на водата е по-ниско от това за отваряне на вратата; 2. Температурата в барабана е по-ниска от 50°C; 3. Обороти на двигателя са 0. Ако тези условия не са изпълнени, няма да има никакво действие.
- 7) След стартиране на машината зададените параметри не могат да се регулират.

9

POWER (ЗАХРАНВАНЕ) ⏻

- 1) Превключвате машината между режим "изключване" и режим "готовност". В режим на изключване всички дисплеи и изходи са изключени. Натиснете клавиша за захранване за 2 секунди, за да изключите машината.
- 2) Натиснете клавиша за захранване в режим на изключване - машината преминава в режим на готовност като издава звуков сигнал. Показанията на дисплея светват последователно.
- 3) Проверете режима на заключване на вратата след включване на машината.
- 4) След като машината влезе в режим на готовност или се покаже "END" (КРАЙ), вратата ще се отключи. Натиснете клавиша на захранването, за да изключите машината. Ако в рамките на 2 минути не бъде извършена никаква операция, машината ще се изключи автоматично.
- 5) В режим ПАУЗА времето и двоеточието на LED дисплея примигват едновременно.

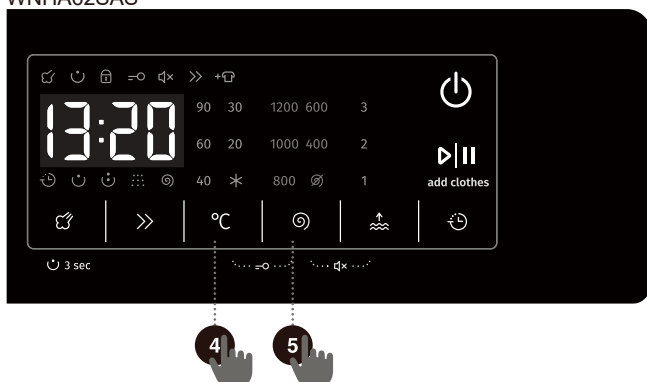
**4****+****5**

ЗАЩИТА ЗА ДЕЦА

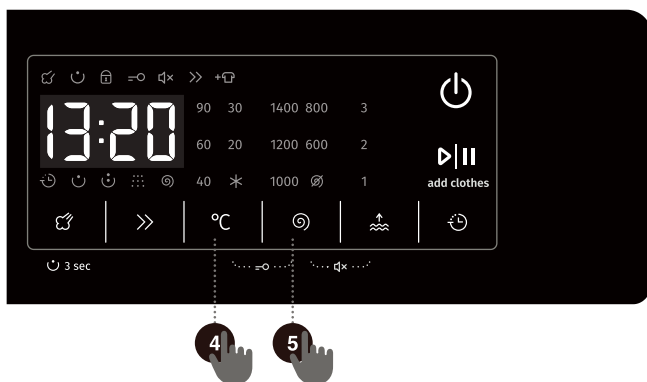
Това е функция за безопасност. За да я активирате, натиснете едновременно (4) °C и (5)  и ги задръжте натиснати за 2 секунди. Иконата "Защита за деца" ще светне, за да покаже, че е зададена функцията "Защита за деца". За да деактивирате функцията "Защита за деца", повторете операцията.

- Когато е зададена функцията "Защита за деца", всички бутони за функции се деактивират.
- Ако изключите захранването на машината функцията "Защита за деца" се деактивира.
- След завършване на програмата, функцията "Защита за деца" се изключва автоматично.

WNHA62SAS



WNHA74SAS





5

+

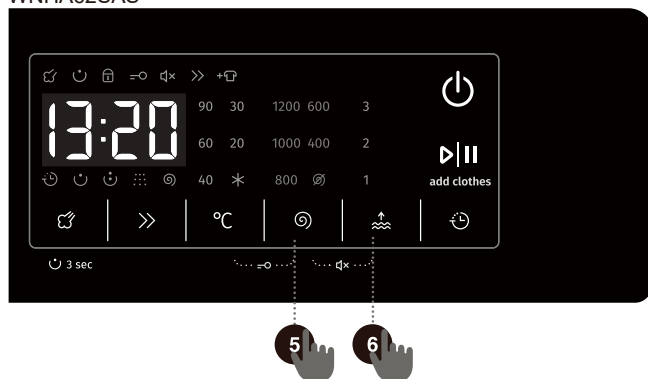
6

СПИРАНЕ НА ЗВУКА (ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗВУКОВИТЕ СИГНАЛИ)

Когато машината е в режим на готовност, на пауза или на работа, натиснете бутоните (5)  + (6)  за 2 секунди - дисплеят ще показва иконата за изключване на звука. Всички звукови сигнали ще се изключат, с изключение на алармите.

Когато машината е в режим на изключване на звука, натиснете бутони (5)  + (6)  за 2 секунди, докато иконата за изключване на звука изгасне. Всички звукови сигнали ще се активират отново.

WNHA62SAS



WNHA74SAS

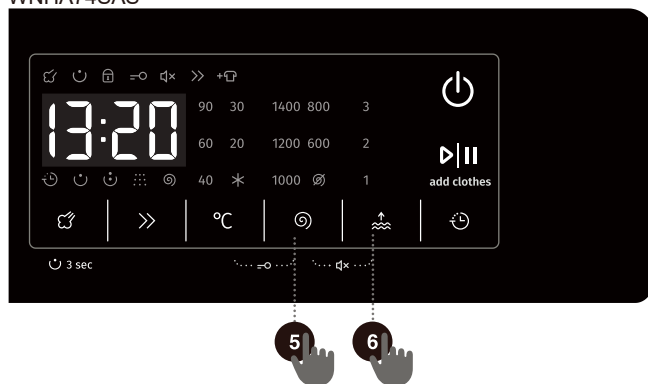


ТАБЛИЦА С ФУНКЦИИ

Програма	ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ			 STEAM (ПАРА)	°C TEMP. (ТЕМП.)	 SPIN (ЦЕНТРОФУГА) (ЗАДАВАНЕ НА ОБОРОТИ НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ)	 QUICKER (ПО-БЪРЗО)	 DELAY END (ОТЛОЖЕН КРАЙ)	 PREWASH (ПРЕДПРАНЕ)	 EXTRA RINSE (ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ)	БРОЙ ИЗПЛАКВАНИЯ ПО ПОДРАЗБИРАНЕ
	 PREWASH (ПРЕДПРАНЕ)	 MAIN WASH (ОСНОВНО ИЗПИРАНЕ)	 SOFTENER (ОМЕКОТИТЕЛ)								
Еко 40-60 (Еко 40-60)	-	✓	✓	-	-	•	-	•	-	-	1
Cotton (Памук)	✓	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	3
Synthetics (Синтетика)	✓	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	3
Wool (Вълна)	-	✓	✓	-	•	•	-	•	-	•	2
Power 49'/30' (Захранване 49'/30')	✓	✓	✓	-	•	•	•	•	•	•	1
Speed 15' (Бърза 15')	-	✓	✓	-	•	•	-	•	-	•	1
Daily wash (Ежедневно изпиране)	✓	✓	✓	•	•	•	-	•	•	•	2
Extra hygiene (Допълнителна хигиена)	✓	✓	✓	•	•	•	-	•	•	•	4
Baby (Бебе)	✓	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	3
Shirts (Блузи)	-	✓	✓	-	•	•	-	•	-	•	2
Sports (Спортни)	✓	✓	✓	-	•	•	-	•	•	•	2
Spin (Въртене)	-	-	-	-	-	•	-	•	-	-	0
Drum Clean (Почистване на барабана)	-	✓	✓	-	-	-	-	•	-	-	1
Rinse+Spin (Изплакване + Центрофуга)	-	-	✓	-	-	•	-	•	-	•	2
Pillow (Възглавници)	-	✓	✓	-	•	•	-	•	-	•	2
Mix (Смесено)	✓	✓	✓	-	•	•	•	•	•	•	2

- Допълнителни функции
- Не може да се избере
- ✓ Необходим е перилен препарат

ОПТИМИЗИРАНЕ НА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТТА НА ПРОГРАМА

В началния етап на програмата на изпиране машината отчита обема на прането и регулира продължителността на програмата.

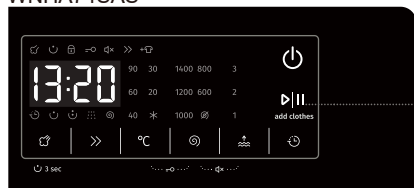
СТЪПКА 5: СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА НА ИЗПИРАНЕ

След като сте избрали програмата и нейните функции, добавете перилния препарат в отделението за перилни препарати и натиснете бутона (8) **"СТАРТ/ПАУЗА"**.

WNHA62SAS



WNHA74SAS



ОСТАВАЩО ВРЕМЕ ДО КРАЯ НА ПРОГРАМАТА или време на **ОТЛОЖЕН КРАЙ** (ако е зададено) ще се изведе на дисплея.

Символите на избраните функции ще светят.

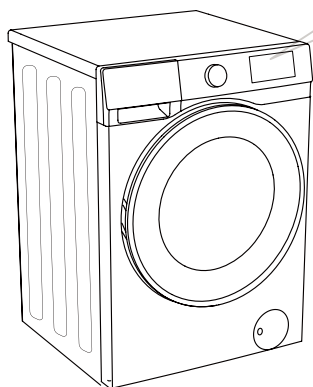
Когато програмата стартира, на панела ще се изведе "----", което показва, че прането се претегля. Продължителността на програмата (часове : минути) ще се регулира автоматично в зависимост от теглото на прането.

След стартирането на програмата на панела ще светне "Заклучена врата" . Когато програмата завърши, иконата ще изгасне.

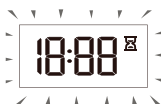
Ако натиснете бутона (8) **"СТАРТ/ПАУЗА"** по време на работа на програмата и всички условия за отваряне на вратата са изпълнени, иконата  също ще изгасне. Вратата не може да се отвори, ако иконата  примигва - не се опитвайте да отворите вратата със сила.

 Примигваща икона на панела означава, че вратата на машината е отворена или не е затворена правилно. Затворете вратата и натиснете отново бутона (8) **"СТАРТ/ПАУЗА"**, за да възобновите работата на програмата.

СТЪПКА 6: ПРОМЯНА НА ПРОГРАМА НА ИЗПИРАНЕ ИЛИ РЪЧНА ОТМЯНА



1 За да спрете и отмените програма на изпиране, натиснете бутона "ЗАХРАНВАНЕ" за 3 секунди.



2 Програмата на изпиране временно спира, когато оставащото време за работа на програмата примигва на панела. Машината изпомпва водата от барабана и вратата се отваря, когато водата се източи. Ако водата в барабана е гореща, машината автоматично ще я охлади и след това ще я изпомпи/източи.



3 За да изберете нова програма, завъртете превключвателя за избор на програма (1), за да изберете желаната програма, а след това изберете и свързаните с нея функции. Натиснете бутона (8) "СТАРТ/ПАУЗА", за да стартирате програмата без да добавяте отново перилен препарат.

СТЪПКА 7: КРАЙ НА ПРОГРАМА НА ИЗПИРАНЕ

В края на процеса на пране машината издава звуков сигнал, а на дисплея се извежда "End" (Край). Машината ще се изключи автоматично, ако в рамките на 2 минути не извършите никакво действие.



1. Отворете вратата на машината.
2. Извадете прането от барабана.
3. Затворете вратата!
4. Затворете крана за подаване на вода.
5. Изключете захранващия кабел от електрическия контакт.

ПРЕКЪСВАНЕ И ПРОМЯНА НА ПРОГРАМАТА

РЪЧНО ПРЕКЪСВАНЕ

За да спрете и отмените програма на изпиране, натиснете бутона "ЗАХРАНВАНЕ" за 3 секунди.

БУТОН "ПАУЗА"

Можете да спрете временно програмата на изпиране, като натиснете бутона (8) "СТАРТ/ПАУЗА". Програмата на изпиране **временно спира**, когато оставащото време за работа на програмата примигва на панела. Ако в барабана няма вода или водата не е гореща, вратата ще се отключи. За да включите отново програмата на изпиране, първо затворете вратата, а след това натиснете бутона (8) "СТАРТ/ПАУЗА".

ДОБАВЯНЕ/ВАДЕНЕ НА ПРАНЕ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

Вратата на машината може да се отвори, ако нивото на вода в нея и нейната температура са под предварително определен праг.

Вратата ще се отключи автоматично ако са изпълнени следните условия:

- температурата на водата в барабана трябва да е подходяща,
- нивото на вода в барабана трябва да е под определена стойност.

За да добавите или извадите пране от машината докато работи програма на изпиране, действайте както следва:

1. Натиснете бутона (8) "СТАРТ/ПАУЗА".
2. Ако всички условия за отключване на вратата са изпълнени, можете да отворите вратата на машината и да добавите или извадите пране от барабана.
3. Затворете вратата на машината!
4. Натиснете бутона (8) "СТАРТ/ПАУЗА".

Програмата на изпиране ще продължи своята работа.

⚠ Ако по време на изпиране добавите значително количество пране, самото изпиране няма да е толкова ефективно, тъй като първоначално машината е добавила по-малко количество перилен препарат и вода, определени в зависимост от количеството пране. Недостатъчното количество вода може да доведе и до увреждане на прането (поради триенето) и до удължаване на времето за изпиране.

⚠ Програмата на изпиране ще продължи своята работа от момента, в който е била прекъсната.

ГРЕШКИ

Ако възникне грешка, програмата ще се прекъсне.

В такъв случай машината ви предупреждава с примигващи светлинни индикатори и звукови сигнали (вижте ТАБЛИЦАТА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ), а кодът на грешката се извежда на дисплея (F:XX).

ПРЕКЪСВАНЕ НА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

В случай на прекъсване на електрозахранването (спиране на тока) програмата на изпиране се прекъсва. При възстановяване на електрозахранването, програмата продължава своята работа от момента, в който е била прекъсната.

РЪЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА (ПРИ ПРЕКЪСВАНЕ НА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО - ПАУЗА НА ПРОГРАМАТА)



1 За да спрете и отмените програма на изпиране, натиснете бутона "ЗАХРАНВАНЕ" за 3 секунди.

2 Отворете ръчно вратата на машината, като дръпнете дръжката към себе си.

ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА (ПАУЗА/ОТМЯНА – ПРОМЯНА НА ПРОГРАМАТА)

Вратата на машината не може да се отвори, ако водата в барабана е гореща. Можете да използвате ръчно прекъсване (вижте раздел ПРЕКЪСВАНЕ И ПРОМЯНА НА ПРОГРАМАТА).

⚠ Ако в пералната машина все още има вода след прекъсване на електрозахранването, не отваряйте вратата, преди да източите водата ръчно чрез филтъра на помпата.

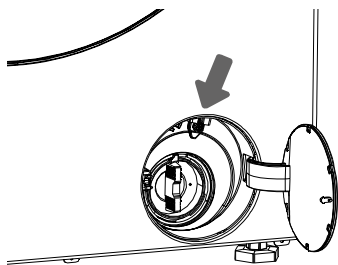
АВАРИЙНО ОТОВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

При невъзможност за отваряне на вратата поради особени обстоятелства, например прекъсване на електрозахранването, за аварийно отваряне използвайте лоста за заключване на вратата при помпата за източване на водата.

Забележки:

1. Не използвайте това, когато машината работи без проблеми;
2. Преди да действате, се уверете, че вътрешният барабан е спрял да се върти, водата не е гореща и нивото на водата е по-ниско от отвора за поставяне на дрехите за пране. Ако нивото на водата е високо, източете водата през тръбата за източване (ако има такава) или чрез бавно отвиване на филтъра на помпата.

3. Етапи на работа: Отворете капака на вратата на помпата за източване, демонтирайте винтовете, издърпайте надолу лоста за заключване с помощта на инструмент, след което вратата може да се отвори (както е показано на фигурата).



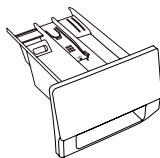
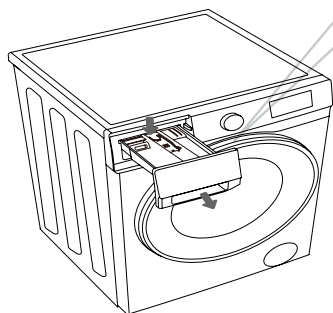
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

 **Преди почистване изключете машината от електрическата мрежа.**

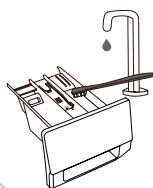
 Деца не трябва да почистват машината или да изпълняват задачи по нейната поддръжка без да са под съответния надзор!

ПОЧИСТВАНЕ НА ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ

 Отделението за перилни препарати трябва да се почиства най-малко два пъти месечно.



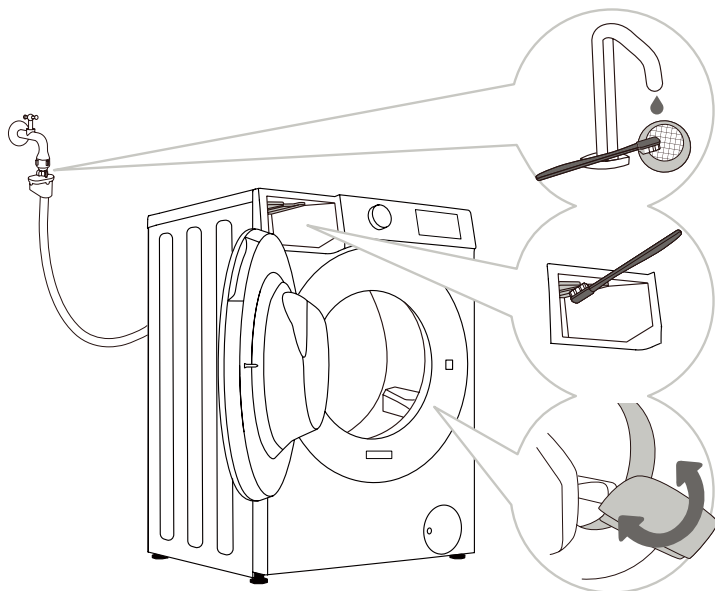
1 За да извадите отделението за перилни препарати от корпуса, натиснете малкия фиксатор.



2 Почистете отделението за перилни препарати под течаща вода с помощта на четка и го подсушете. Освен това отстранете всички остатъци от почистващи препарати от дъното на корпуса. Извадете вложката за омекотител от отделението за перилни препарати. Измийте всички части под течаща вода и ги поставете отново в корпуса на отделението за перилни препарати.

 Не мийте отделението за перилни препарати с помощта на съдомиялна машина.

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА ЗА ВХОДЯЩА ВОДА, КОРПУСА НА ДИСПЕНСЕРА ЗА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ГУМЕНОТО УПЛЪТНЕНИЕ НА ВРАТАТА



1 Почиствайте редовно мрежестия филтър под течаща вода.

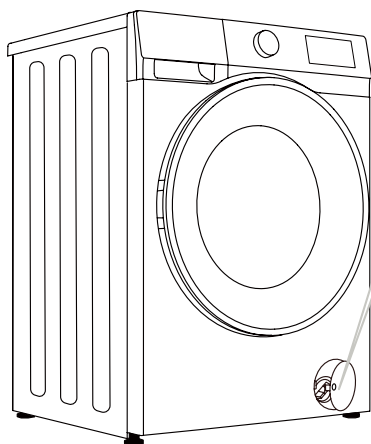
2 Използвайте четка, за да почистите зоната за изплакване, особено дюзите в горната част на камерата за изплакване.

3 След всяко изпиране избърсвайте гуменото уплътнение на вратата, за да удължите неговия срок на експлоатация.

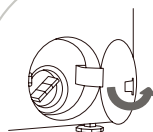
ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА ПОМПАТА

💡 По време на почистване може да се разлее вода. Затова се препоръчва на пода да поставите кърпа за поливане на водата.

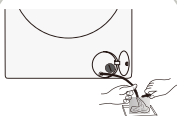
Уверете се, че водата е студена, преди да я източите от машината.



5 Поставете отново филтъра на помпата, както е показано на фигурата и го затегнете, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. За добро уплътняване повърхността на уплътнението на филтъра трябва да е чиста.



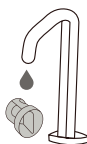
1 Отворете капачката на филтъра на помпата (натиснете капака на вратата и капачката ще се отвори).



2 Първо издърпайте тръбата за аварийно източване на водата. Поставете края на тръбата за аварийно източване на водата в съд.



Завъртете тапата на тръбата за източване и я извадете, за да позволите на водата да изтича бавно. Поставете отново тапата на тръбата за аварийно източване на водата.



3 Завъртете бавно филтъра на помпата по посока, обратна на часовниковата стрелка. Издърпайте и извадете филтъра на помпата.



4 Почистете филтъра на помпата под течаща вода.

💡 Филтърът на помпата трябва да се почиства редовно, особено след изпиране на пухено, вълнено или много старо пране.

💡 Почистете филтъра на помпата, ако машината не може да започне цикъла на центрофугиране или когато в помпата има замърсяване (копчета, монети, фиби за коса и др.).

ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА ОТВЪН

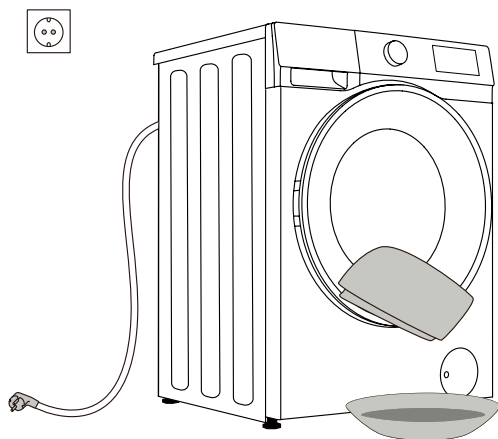
⚠ Преди почистване винаги изключвайте машината от електрическата мрежа.

Почистете външната част на машината и панела с помощта на мека влажна кърпа. Използвайте мека суха кърпа, за да я подсушите.

⚠ Не използвайте разтворители, абразивни почистващи препарати или почистващи препарати, които могат да повредят машината (спазвайте препоръките и предупрежденията на производителите на почистващи препарати).

Избършете вратата на барабана с влажна кърпа, а след това я подсушете с мека суха кърпа.

💧 Не почиствайте машината с прекалено много вода!



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

КАКВО ДА СЕ НАПРАВИ...?

Машината автоматично управлява работата по време на цикъла на изпиране. Ако се установи някаква нередност, тя ще се обозначи с код за неизправност (F:XX) на дисплея. Кодът за неизправност ще се показва докато не се изключи. Външни фактори (например електрическата мрежа) могат да причинят различни грешки (вижте ТАБЛИЦАТА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ). В такъв случай:

- Изключете машината и изчакайте няколко секунди.
- Включете машината и повторете програмата на изпиране.
- Повечето грешки по време на работа могат да бъдат отстранени от потребителя (вижте ТАБЛИЦАТА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ).
- Ако грешката не бъде отстранена, се обърнете към оторизиран сервис.
- Ремонтни дейности могат да се извършват само от оторизиран техник.
- Ремонт или гаранционен иск в резултат на неправилно свързване или използване на машината не се покрива от гаранцията. В такива случаи разходите за ремонт са за сметка на клиента.

⚡ Гаранцията не покрива грешки или повреди, възникнали в резултат на външни фактори (удар от мълния, прекъсване на електрическата мрежа, природно бедствие и др.).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ

Проблем/грешка	Описание	Какво да се направи?
F01	Грешка при пълнене с вода	Проверете следното: - Дали кранът за вода е отворен? Дали налягането е твърде ниско? - Дали маркучът за входяща вода е притиснат? - Дали филтърът на маркуча за входяща вода е запушен? - Дали маркучът е замръзнал?
F03	Грешка при източване	Проверете следното: - Дали маркучът е притиснат? Дали през него протича вода? - Дали филтърът на маркуча за изходяща вода е запушен? - Дали маркучът е замръзнал?
F04/F05/F06/F07/F23	Грешка в електронния модул	Изключете машината, като натиснете бутона "ЗАХРАНВАНЕ" за 3 секунди. Натиснете отново бутона "СТАРТ/ПАУЗА". Ако грешката не бъде отстранена се обърнете към сервизен техник.
F24	Водата достига нивото на преливане	Спрете програмата, като натиснете бутона "СТАРТ/ПАУЗА". Рестартирайте програмата. Ако машината продължава да изпомпва вода, затворете крана за вода и се обърнете към сервизен техник.
F13	Грешка при заключването на вратата	Вратата е затворена, но не може да се заключи. Изключете машината. Включете я и рестартирайте програмата на изпиране. Ако грешката не бъде отстранена се обърнете към сервизен техник.
F14	Грешка при отключването на вратата	Вратата е затворена, но не може да се отключи. Изключете машината, а след това я включете. Ако грешката не бъде отстранена се обърнете към сервизен техник.
Дисб.	Дисб. Аларма за дисбаланс	Разрешаване на проблеми с алармата за дисбаланс чрез следните стъпки: - Усуване на прането Ако има заплетени една в друга дрехи, натиснете бутона "Захранване" за 3 секунди, за да изключите машината, отворете вратата, ръчно подредете отново прането, а след това изберете програмата единично центрофугиране, за да опитате отново. - Прекалено леко пране Натиснете бутона "Захранване" за 3 секунди, за да изключите машината, отворете вратата и добавете още дрехи, а след това изберете програмата единично центрофугиране, за да опитате отново.

ПРЕПОРЪКИ И ИКОНОМИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Когато перете цветни дрехи за първи път, разделете ги по цветове и ги изперете поотделно

Перете силно замърсено пране на по-малки количества, с повече прах за пране или с цикъл за предпране.

Преди изпиране нанесете препарат за премахване на петна върху упорити петна. Вижте СЪВЕТИ ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА ПЕТНА.

Ако перете често при ниски температури и с течни перилни препарати, може да се появят бактерии, които да причинят неприятна миризма в машината. Препоръчително е да стартирате програмата Drum Clean (Почистване на барабана), за да почистите самия барабан.

Избягвайте да перете много малки количества пране, тъй като това ще доведе до прекомерен разход на енергия и по-некачествена работа на машината.

Разгънете сгънати дрехи, преди да ги сложите в барабана.

Използвайте само перилни препарати за машинно изпиране.

Добавяйте прахообразни или течни перилни препарати в зависимост от температурата на изпиране и избраната програма за изпиране, както е указано от производителя.

При употреба на силно концентрирани почистващи препарати използвайте специални чашки за дозиране (предоставени заедно с препарата) и ги поставяйте директно в барабана на машината.

Ако твърдостта на водата надхвърля 14°dH, трябва да използвате омекотител за вода. Гаранцията не покрива повреда на нагревателя в резултат от неправилната употреба на омекотители за вода. Проверете информацията за твърдостта на водата при местната компания за водоснабдяване.

Употребата на белина на хлорна основа не се препоръчва, тъй като тя може да повреди нагревателя.

Ако използвате препарат за отстраняване на котлен камък, белина или оцветител, се уверете, че е подходящ за използване в машината.

Не използвайте разтворители или подобни химикали (разредител за боя, терпентин, бензин и др.)!

Не добавяйте втвърдени бучки прах за пране в диспенсера, тъй като това може да запуши тръбите на машината.

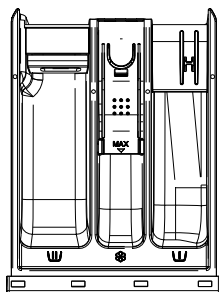
Когато използвате гъсти течности за грижа за прането, разреждайте ги с вода, за да предотвратите запушване на канала на отделението за перилни препарати.

Течните перилни препарати са предвидени за програми за пране без цикъл на предпране.

По-високи обороти на центрофугиране ще оставят по-малко остатъчна влага в прането. Затова е по-икономично и по-бързо да използвате барабанна сушилна.

Твърдост на водата	Нива на твърдост			
	°dH (°N)	mmol/L	°fH (°F)	ppm
1 - мека	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 - нормална	8,4 - 14	1,5 - 2,5	15 - 25	150 - 250
3 - твърда	> 14	> 2,5	> 25	> 250

💡 Проверете информацията за твърдостта на водата при местната компания за водоснабдяване.



Символи на отделенията на диспенсера за перилни препарати

☒	Prewash (Предпране)
☒	Main wash (Основно изпиране)
☼	Softening (Омекотяване)

💡 Препоръчваме да добавяте прах за пране непосредствено преди цикъла на изпиране. Ако го добавяте по-рано се уверете, че отделението за перилен препарат в диспенсера е сухо - в противен случай прахът може да се втвърди преди началото на процеса на изпиране.

💡 Излейте омекотителя в отделението със символа ☼. Спазвайте препоръките върху опаковката на омекотителя.

💡 Не пълнете отделението за омекотител над маркировката Max. (посоченото максимално ниво). В противен случай омекотителят ще се добави към прането твърде рано, което ще доведе до лош ефект на изпиране.

Пазете перилните препарати и омекотителите далеч от деца.

Течни перилни препарати могат да се използват за предпране; в такъв случай обаче за основното изпиране трябва да се използва прах за пране.

СЪВЕТИ ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА ПЕТНА

Преди да използвате специални препарати за премахване на петна, върху не толкова упорити петна опитайте да използвате естествени начини, които не увреждат околната среда.

Своевременните действия ще улеснят отстраняването на петната! Навлажнете петното, а след това изплакнете със студена (хладка) вода - но никога с гореща вода!

Петна	Отстраняване на петна
Кал	Когато петното е засъхнало, първо го изстържете от дрехата, преди да я изперете в машината. Ако петното е упорито, наkisнете го с препарат за премахване на петна на ензимна основа преди да го изперете. Ако петното не е упорито го отстранете на ръка с течен перилен препарат или с прах за пране преди да го изперете.
Дезодорант	Нанесете течен перилен препарат върху прането преди да го изперете в машината. Нанесете препарат за отстраняване на петна върху по-упорити петна. Като алтернатива за изпиране можете да използвате белина на кислородна основа.
Чай	Наkisнете или изплакнете прането в студена вода и добавете препарат за отстраняване на петна, ако е необходимо.
Шоколад	Наkisнете или изплакнете прането в хладка сапунена вода. След това нанесете лимонов сок и изплакнете.
Мастило	Преди изпиране в машината нанесете препарат за отстраняване на петна върху петното. Може да използвате и денатуриран спирт. Обърнете дрехата с вътрешната и част навън и поставете кухненска хартия под петното. Нанесете спирт по обратната страна на петното. В края на процеса изплакнете дрехата обилно.
Флумастери	Разтворете известно количество нишесте във вода и го нанесете върху петното. Когато изсъхне, го изстържете с четка, а след това изперете дрехата в машината.
Бебешки храни (петна от урина, кал, храни)	Преди изпиране в машината наkisнете петната в хладка вода за най-малко половин час. За по-лесно отстраняване добавете препарат за премахване на петна на ензимна основа.
Трева	Преди изпиране в машината наkisнете дрехата в препарат за премахване на петна на ензимна основа. Петна от трева могат да се премахнат и чрез наkisване (за около 1 час) в разреден лимонов сок или дестилиран оцет.
Яйца	Наkisнете дрехата в препарат за премахване на петна на ензимна основа. Наkisнете в студена вода за най-малко 30 минути или за няколко часа, ако петната са упорити. След това изперете в машината.
Кафе	Наkisнете дрехата в солена вода. Ако петното е засъхнало, го наkisнете в смес от глицерин, амоняк и алкохол.
Боя за обувки	Нанесете готварско олио върху петното и изплакнете.

Петна	Отстраняване на петна
Кръв	Прясно петно - изплакнете дрехата със студена вода и я изперете в машината. Засъхнало петно - накиснете дрехата в препарат за премахване на петна на ензимна основа. След това изперете в машината. Ако петното не изчезне, опитайте се да го отстраните с белина, подходяща за дрехата.
Лепило, дъвка	Поставете дрехата в торбичка и я сложете във фризера, докато петното се втвърди. Отстранете го с изтъпен нож. Разтворете петното с препарат за премахване на петна за предпране и изплакнете обилно. Най-накрая изперете в машината.
Грим	За предпрането използвайте препарат за премахване на петна, а след това изперете в машината.
Масло	Преди изпиране в машината нанесете препарат за отстраняване на петна върху петното. След това изплакнете с гореща вода (толкова гореща, колкото позволява самата тъкан).
Мляко	Накиснете дрехата в препарат за премахване на петна на ензимна основа. Накиснете за най-малко 30 минути или за няколко часа, ако петната са упорити. След това изперете в машината.
Плодов сок	Върху петното нанесете смес от сол и вода. Изчакайте известно време и след това изплакнете. Също така можете да нанесете сода бикарбонат, дестилиран оцет или лимонов сок върху петното, преди да го изперете в машината. За стари петна използвайте глицерин и след 20 минути изплакнете със студена вода. Най-накрая изперете в машината.
Вино	Накиснете дрехата в студена вода за най-малко 30 минути. Също така използвайте препарат за премахване на петна. След това изперете в машината.
Восък	Сложете дрехата във фризера докато восъкът се втвърди. След това го изстържете. Поставете кухненска хартия върху петното, отстранете останалия восък и след това го загрейте с ютия, докато хартията попие восъка.
Пот	Преди изпиране в машината натрийте петното добре с течен перилен препарат.
Дъвка	Сложете дрехата във фризера докато дъвката се втвърди. След това го изстържете. След това изперете в машината.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да се рециклират, изхвърлят или унищожават без опасност за околната среда. За тази цел опаковъчните материали се обозначават по подходящ начин.



Символът върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Занесете продукта в местния център за рециклиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване.

Когато изхвърляте машината в края на нейния експлоатационен живот, отстранете всички захранващи кабели и унищожете ключалката на вратата и превключвателя, за да предотвратите заключване на вратата с цел да осигурите безопасност на децата.

Тази машина е маркирана в съответствие с европейската директива относно ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Правилното **изхвърляне** на продукта ще помогне за предотвратяване на отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат в случай на неправилно изхвърляне на продукта. За подробна информация относно изхвърлянето на отпадъците се обърнете към съответния общински орган, отговарящ за управление на отпадъците, към вашата служба за изхвърляне на отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

ТИПИЧНА КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ

Инструкции за програма

1. Програмата есо 40-60 може да почиства нормално замърсено памучно пране, обявено като подходящо за изпиране при температура от 40°C до 60°C, заедно в същия цикъл и затова тази програма се използва за постигане на съответствие със законодателството на ЕС за екологично проектиране на продуктите.
2. Потреблението на енергия в изключен режим е 0,49 W.
3. Най-ефективните програми от гледна точка на потреблението на енергия обикновено са тези, които работят при по-ниски температури и с по-голяма продължителност.
4. Зареждането на домашната перална машина до капацитета, посочен от производителя за съответните програми, ще допринесе за пестене на енергия и вода.
5. Правилно използване на перилни препарати, омекотители и други добавки. Не използвайте прекалено много перилни препарати. Това може да се отрази на резултатите от изпирането по неблагоприятен начин.

6. Периодично почистване, включващо оптимална честота, предотвратяване на образуването на котлен камък и процедури.
7. Шумът и остатъчното съдържание на влага се влияят от оборотите на центрофугиране: колкото по-високи са оборотите на центрофугиране във фазата на центрофугиране, толкова по-висок е шумът и по-ниско е остатъчното съдържание на влага.
8. Информацията за продукта и QR кодът са показани върху етикета за енергийна ефективност, а информацията за регистрацията на продукта може да се получи чрез сканиране на QR кода.
9. За информация относно стандартните програми вижте таблицата по-долу.

Програма	Максимален капацитет за пране	Избрана температура (°C)	Номинален капацитет (кг)	Максимална температура в барабана (°C)	Времетраене на програмата (ч: мин)	Потребление на енергия kWh/цикъл	Потребление на вода литра/цикъл	Съдържание на остатъчна влага (%)	Достигани максимални обороти грп
Есо 40-60 (Еко 40-60) пълно натоварване	6 кг 7 кг	—	6	35	3:18	0,620	40,0	53,00	1200
		—	7	34	3:28	0,670	42,0	53,50	1400
Есо 40-60 (Еко 40-60) натоварване наполовина	6 кг 7 кг	—	3	27	2:36	0,330	31,0	53,50	1200
		—	3,5	27	2:42	0,370	32,0	53,50	1400
Есо 40-60 (Еко 40-60) 1/4 натоварване	6 кг 7 кг	—	1,5	23	2:31	0,150	21,0	53,50	1200
		—	2	24	2:37	0,200	25,0	53,50	1400
20°C	6 кг 7 кг	20	6	20	2:18	0,190	56,0	56,00	1200
		20	7	20	2:18	0,240	59,0	56,00	1400
Cotton (Памук)	6 кг 7 кг	60	6	52	3:38	0,920	56,0	56,00	1200
		60	7	52	3:38	0,970	59,0	56,00	1400
Mix (Смесено)	6 кг 7 кг	40	3	40	1:58	0,670	33,0	48,00	1200
		40	3,5	40	1:58	0,680	34,0	48,00	1400
Quick 15' (Бърза 15')	6 кг 7 кг	40	1	40	0,30	0,330	16,0	67,00	800
		40	1	40	0,30	0,330	16,0	67,00	800

НИСКА КОНСУМАЦИЯ В РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ

☼ Максималният или номиналният капацитет се отнася за пране, подготвено в съответствие със стандарта IEC 60456.

⚠ Поради отклонения по отношение на вида и количеството пране, центрофугирането, електрозахранването, температурата и влажността, продължителността на програмата и консумацията на енергия, измерени в края, може да се различават от посочените в таблицата.

Запазваме си правото да правим промени и актуализации в инструкциите за употреба.

gorenje